Proposed amendments to *Pharmaceutical Regulation*
(The Pharmaceutical Act)
Consultation draft

Projet de modification du *Règlement sur les pharmacies*
(Loi sur les pharmacies)
Ébauche pour consultation

Manitoba Regulation 185/2013 amended

1 The *Pharmaceutical Regulation*, Manitoba Regulation 185/2013, is amended by this regulation.

2 Section 1 is amended by repealing the definition "PHIN".

3 Section 62 is amended by renumbering it as subsection 62(1) and adding the following as subsection 62(2):

62(2) A student who is enrolled in at least the second year of a pharmacy education program approved by the council may administer a drug in the following circumstances:

Direct Supervision

1. A student may administer a prescription drug or a non-prescription drug as permitted under section 108 by the means described in that section

    (a) only under the direct supervision of a member who is authorized to administer the drug; and

    (b) only if the student has successfully completed training approved by the council as part of the student's pharmacy education program.

Modification du *R.M.* 185/2013

1 Le présent règlement modifie le *Règlement sur les pharmacies*, *R.M.* 185/2013.

2 L'article 1 est modifié par suppression de la définition de « NIMP ».

3 L'article 62 devient le paragraphe 62(1) et il est ajouté, à titre de paragraphe 62(2), ce qui suit :

62(2) Les étudiants inscrits à la deuxième année ou à un niveau supérieur d'un programme de formation en pharmacie agréé par le conseil peuvent administrer un médicament dans les circonstances suivantes :

Surveillance immédiate

1. Les étudiants peuvent administrer un médicament, délivré sur ordonnance ou non, conformément à l'article 108 pour autant que les conditions suivantes soient réunies :

    a) ils agissent sous la surveillance immédiate d'un membre autorisé à administrer le médicament;

    b) ils ont suivi avec succès une formation agréée par le conseil dans le cadre de leur programme de formation en pharmacie.

Advanced Method

2. A student may administer a vaccine as permitted under item 1 of section 110, and a drug other than a vaccine under item 2 of section 110,

(a) only under the direct supervision of a member who is certified in an advanced method to administer the vaccine or drug; and

(b) only if the student has successfully completed training approved by the council as part of the student's pharmacy education program.

Mode nécessitant des compétences poussées

2. Les étudiants peuvent administrer tout vaccin et tout médicament autre qu'un vaccin conformément aux points 1 et 2 de l'article 110 pour autant que les conditions suivantes soient réunies :

a) ils agissent sous la surveillance immédiate d'un membre agréé à l'égard d'un mode nécessitant des compétences poussées pour administrer le vaccin ou le médicament;

b) ils ont suivi avec succès une formation agréée par le conseil dans le cadre de leur programme de formation en pharmacie.

Provincial Immunization Program

3. A student may administer a vaccine listed in Schedule 2 to this regulation as permitted under item 3 of section 110 only if the student

(a) administers the vaccine under the direct supervision of a member who is certified in an advanced method to administer the vaccine;

(b) has successfully completed training approved by the council as part of the student's pharmacy education program; and

(c) complies with the requirements of the provincial immunization program.

Programme provincial d'immunisation

3. Les étudiants peuvent administrer les vaccins indiqués à l'annexe 2 du présent règlement conformément au point 3 de l'article 110 pour autant que les conditions suivantes soient réunies :

a) ils agissent sous la surveillance immédiate d'un membre agréé à l'égard d'un mode nécessitant des compétences poussées pour administrer le vaccin;

b) ils ont suivi avec succès une formation agréée par le conseil dans le cadre de leur programme de formation en pharmacie;

c) ils se conforment aux modalités du programme provincial d'immunisation.

4 Section 64 of the French version is amended, in the part before clause (a), by striking out "immédiate"**.**

4 Le passage introductif de l'article 64 de la version française est modifié par suppression de « immédiate »**.**

5 Subsection 108(2) is amended

(a) in the English version, by striking out "may not" **and substituting** "must not"**; and**

(b) in the French version, by striking out "de donner" **and substituting** "d'administrer"**.**

5 Le paragraphe 108(2) est modifié par substitution :

a) dans la version française, à « de donner »**, de** « d'administrer »**;**

b) dans la version anglaise, à « may not »**, de** « must not »**.**

6 Section 110 is amended

(a) in item 1 of the French version, by striking out "donnés" **and substituting** "administrés"**; and**

(b) in item 3, by striking out "as long as" **and substituting** "if"**.**

6 L'article 110 est modifié par substitution :

a) dans le point 1 de la version française, à « donnés »**, de** « administrés »**;**

b) dans le point 3, à « pourvu qu'ils »**, de** « s'ils »**.**

7 Section 111 is amended

(a) by adding "or supervises a student administering a vaccine" **after** "administers a vaccine"**; and**

(b) by striking out "operated by the Department of Health" **and substituting** "maintained by or on behalf of the minister"**.**

7 L'article 111 est modifié par substitution :

a) à « vaccin communiquent des renseignements à ce sujet »**, de** « vaccin ou qui surveillent un étudiant administrant un vaccin communiquent des renseignements au sujet de son administration »**;**

b) à « qu'administre le ministère de la Santé »**, de** « tenu par le ministre ou pour lui »**.**

8 Section 113 is amended

(a) in the part before clause (a), by adding "or supervises a student administering a drug" **after** "a drug"**; and**

(b) by replacing clause (e) with the following:

(e) the name of the individual administering the drug;

8 L'article 113 est modifié :

a) dans le passage introductif, par adjonction, après « client »**, de** « ou qui surveille un étudiant administrant un médicament à un client »**;**

b) par substitution, à l'alinéa e), de ce qui suit :

e) le nom du particulier qui administre le médicament;

9 Schedule 2 is amended by replacing the title with "PROVINCIAL IMMUNIZATION PROGRAM"**.**

9 Le titre de l'annexe 2 est remplacé par « PROGRAMME PROVINCIAL D'IMMUNISATION »**.**